

SCHAUPLÄTZE DER HANDLUNG

Die Ortsnamen in diesem Roman sind möglichst so wiedergegeben, wie sie im 14. Jahrhundert in Chroniken auftauchen oder wie sie in der regionalen Sprache hießen. Nachfolgend eine kleine Übersetzungshilfe:

»über dem
Prenner«

Brennerpass

A Saera
(ligur.)

Serra Riccò

A Spèza
(ligur.)

La Spezia

Aquilee
(furlan)

Aquileja

Arbénga (ligur.)	Albenga
Ast (piemont.)	Asti
Bonasseua (ligur.)	Bonassola
Bròn (oltrepad.)	Broni
Bugasku (ligur.)	Bogliasco
Caignan (ligur.)	Carignano, Stadtteil von Genua
Cavlimor (piemont.)	Cavallermaggiore
Cividât (furlan)	Cividale del Friuli
Chasarisches Meer	Schwarzes bzw. Asowsches Meer

Clävai (ligur.)	Chiàvari
Coni (piemont.)	Cuneo
Corcaigh (irisch)	Cork
Fràra	Ferrara
Gaillimh (irisch)	Galway
Glemone (furlan)	Gemona
Ineja (ligur.)	Oneglia, heute Stadtteil von Imperia
Lissandria (piemont.)	Alessandria
Marsiglia	Marseille
Narbona	Narbonne

Nêuve (ligur.)	Novi Ligure
Piaśëinsa (piacentino)	Piacenza
Pordenon (furlan)	Pordenone
Puncrùn (oltrepad.)	Pontecurone
Rodano	Rhône
Rosciggon (ligur.)	Rossiglione
Saña (ligur.)	Savona
Sanrému (ligur.)	San Remo
Sant Denêl (furlan)	San Daniele del Friuli

Sant Michêl
(furlan)

Sant Vît
(furlan)

Sant Zorç
(furlan)

Serra Vallis

Spiareti
(ligur.)

Stradéla

Tiliment
(furlan)

Trevixo
(venetisch)

Turtona
(piemont.)

San Michele al
Tagliamento

San Vito al Tagliamento

San Giorgio della
Richinvelda

Serravalla Scrivia

Ospedaletti

Stradella

Tagliamento (Fluss)

Treviso

Tortona